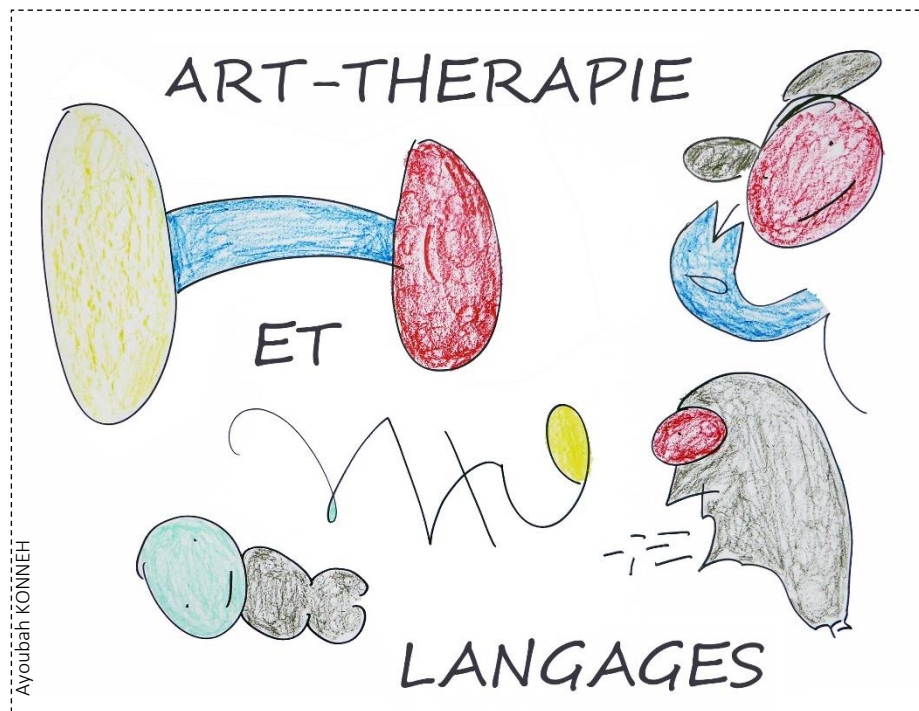


# 17ème Colloque annuel de la FFAT

25 et 26 mars 2017  
Saint-Denis, 93



"Je suis prêt à affirmer à présent que c'est dans le langage,  
toujours au sens large, que réside notre mystère."

François Cheng, *Le dialogue*



Association loi 1901 - Siret : 518 180 310 00022 - Siège social : 19, rue Brézin 75014 PARIS, France  
tél. : +33(0)6 78 24 17 77 - mail : [contact@ffat-federation.org](mailto:contact@ffat-federation.org) - site : [www.ffat-federation.org](http://www.ffat-federation.org)

## Argument

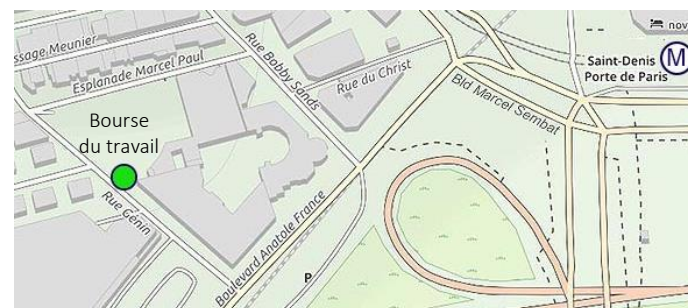
Comment le langage du processus créatif devient-il un langage du soi(n) ?  
Quels sont les langages déployés en art-thérapie, leurs spécificités, leurs diversités, leurs dénominateurs communs ? Quels actes, quelles paroles ? Quels messages ?  
Quelles interférences pourraient entraver l'écoute ?

"L'intime tête à tête entre les pierres ciselées et les arbres portant haut leur frondaison  
favorisait celui que les humains tentaient de nouer entre eux. "

François Cheng, *L'éternité n'est pas de trop.*

En-deçà et au-delà du verbe, le langage est sensoriel, imagé, corporel, symbolique, intérieur, préconscient, intuitif, poétique... mais aussi technique, scientifique, réflexif, culturel, transdisciplinaire... Le thème du langage sera exploré sous des angles pratiques, théoriques et expérientiels.

Samedi 25 et dimanche 26 mars 2017



Bourse du travail, 9 -11 Rue Génin, 93200 Saint-Denis  
Métro ligne 13 : Saint Denis-Porte de Paris

Inscriptions auprès de  
**FFAT c/o Montaine Bruslé 8 rue de Paradis 75010 Paris**  
avant le 15 mars 2017  
à l'aide du bulletin d'inscription joint.

## Samedi 25 mars 2017

Accueil des participants : 9h – 9h30

Ouverture : 9h30 – 10h Irina KATZ-MAZILU, présidente de la FFAT

Séance plénière - modérateur Irina KATZ-MAZILU

10h -10h45 : **Le langage de l'art** - Jean-Philippe CATONNÉ, philosophe, psychiatre, président de la SFPE-AT.  
Considérer le langage de l'art conduit à se confronter à une multiplicité. Poésie, arts plastiques, musique apparaissent tour à tour comme figure majeure selon le déroulement des siècles. Je propose de présenter cette variabilité inscrite dans une longue chronologie.

10h45 -11h30 : **De longues nuits en court-métrage ou l'angoisse en des compositions** - Jean-Pierre ROYOL, Docteur en psychologie clinique, Directeur de PROFAC.  
Projection du court-métrage d'animation cinématographié d'Adolpho AVRIL et d'Olivier DEPREZ. Des ateliers aux langages multiformes avec des artistes en difficultés psychiques elles-mêmes multiformes. Nous interrogerons ce type de pratique basée sur l'intrication de langages poétiques en tentant de la faire dialoguer avec notre approche de l'art-thérapie.

Pause-café : 11h30 -12h

Séance plénière - modérateur Brigitte DUMEZ

12h -12h45 : **Masque et identité** - Paolo MALVAROSA, psychothérapeute, philosophe et danse-thérapeute, directeur de L'Instant T formation et Nathalie BAETENS, photographe.  
Présentation du processus des profondeurs de la Danse-Rituel-Thérapie à travers les masques photographiés par Nathalie Baetens.

Pause-déjeuner : 12h45 - 14h

Séance plénière - modérateur Elizabeth STONE MATHO

14h -15h : **La langue des signes prend la parole** - Odile LOISEAU, art-thérapeute.  
Le travail auprès de personnes adultes sourdes en souffrance psychique par la médiation de l'art plastique et une communication en langue des signes française, de "vive main".

15h -16h : **Quand les mots perdent leur signification, les images expriment le sentiment** - Eleni GIANNOULI, psychologue, art-thérapeute et Paola PARTSALAKI, éducatrice spécialisée par l'art, musique et art psychothérapeute (Grèce).

Le processus artistique et la création d'un langage propre au patient/client, à partir du travail mené dans un accueil de jour pour personnes souffrant de la maladie d'Alzheimer.

16h -17h : **Sur le terrain : Le temps et l'espace en tant que signifiants pour l'art-thérapeute** - Dimitra STAVROU, psychologue et dramathérapeute (Grèce).

La signification de la symbolisation de l'espace et du temps dans le travail des arts-thérapeutes, suivant le modèle de dramathérapie que nous avons formulé avec F. Trigazi en Grèce (2016).

Pause-café : 17h -17h30

17h30 -20h30 :

Assemblée Générale Ordinaire

Assemblée Générale Extraordinaire

---

## Dimanche 26 mars 2017

Accueil des participants : 9h – 9h30

9h30 – 9h50 : **Rituel de rassemblement : "l'union fait la force"** - Eleni PAPAGEORGIOU, marionnettiste, formatrice et art-thérapeute.

Petites formes géométriques à créer dans l'espace-temps ....

Pause-café : 9h50 -10h30

ATELIERS : 10h30 – 12h30 ; 1 atelier au choix avec inscription préalable

**Atelier 1 : Découverte de la Discipline du mouvement authentique** - Françoise BROILLET, Danse Mouvement Thérapeute (MA DMT - Suisse).

Etre mouveur c'est d'abord fermer les yeux, se laisser guider par notre premier maître : le corps, sans attente ni intention. Etre témoin c'est offrir sa présence inconditionnelle, silencieuse et tranquille. Pour tous les deux, c'est un éveil à une conscience plus grande.

**Atelier 2 : Explorer l'autisme au travers de l'expression artistique du mouvement et de la musique** - Joanne LARA, MA, enseignante à National University (USA).

La méthode AMT (Autism Movement Therapy Method) est conçue pour les personnes atteintes d'autisme et autres différences neurologiques. Nous allons explorer les 4 lobes du cerveau et leur rôle dans la fonction motrice globale, le traitement auditif et visuel, la parole et le langage. Venez préparés pour bouger!

**Atelier 3 : Créer mon livre personnel avec des images et des mots** - Eleni GIANNOULI, psychologue, art-thérapeute et Paola PARTSALAKI, éducatrice spécialisée par l'art, musique et art psychothérapeute (Grèce).

La Thérapie Narrative s'appuie sur le fait que l'histoire dominante du patient/client cache ses autres histoires possibles ; quand elles sont découvertes, de nouveaux sens sont créés.

**Atelier 4 : Ce que nous disons sans paroles** - Dimitra STAVROU, psychologue et dramathérapeute (Grèce).

Un atelier sur la communication non-verbale ; nous travaillerons avec diverses techniques de dramathérapie mais aussi avec une expérimentation où les sujets vont devenir objets de leur propre observation.

**Atelier 5 : *Supervision créative: points de vues divergents sur la liberté*** - Kathleen OLIVIER, dramathérapeute, psychologue.

L'expérience de superviseure d'équipe me conduit à travailler ma propre identité et mon rapport à l'autonomie, car si dans certains contextes la « liberté » est signe de développement personnel, elle peut aussi résonner comme « danger » ou « rejet ». Lors de cet atelier, je vous invite à explorer ce thème avec des processus de supervision créative.

**Atelier 6 : *"Paroles en corps" Ce que cache mon langage, mon corps l'exprime*** - Christine APPELLA, dramathérapeute et Fabienne DAUDE, dramathérapeute, art-thérapeute et psychopraticienne en ACP.

Nous vous invitons à une traversée de ressentis corporels afin de laisser émerger un langage qui n'engage pas immédiatement le chemin de la parole : qu'est-ce que mon corps exprime ? Quelles traces s'y logent et cherchent à se libérer ? Dans ces deux processus de dramatisation, vous aurez l'opportunité de donner vie au langage de vos émotions dissimulées, oubliées ou refoulées.

Pause-déjeuner : 12h30 - 14h

#### Conférences :

**Salle 1 :** modérateur Anne-Marie PEREZ CASTANO

14h – 14h45 : ***Le bain maternel*** - Emilie DANCHIN, photographe, philosophe et thérapeute (Belgique).  
Une introduction à une approche psychosomatique et relationnelle de la photographie au travers du thème de la langue maternelle.

14h45 – 15h30 : ***"Mal a dit", du symptôme comme un langage*** - Geneviève CHARLES, art-thérapeute.  
Relier la parole du Sujet à son ressenti, à son corps, tenter d'apprivoiser les résistances, retrouver l'usage du "Dire" et du "Faire Ça voir". L'art thérapie en pluridisciplinarité, entre le visible et le caché.

15h30 – 16h15 : ***"Viendra qui voudra le p'tit ventre s'arrondira"***- Marie-Georges COMPPER-BRUEGEL, art-thérapeute.

Le 1er accouchement de Mme L. s'est très mal déroulé. Pour une seconde grossesse s'installe *"la peur au ventre"*. Comment soigner cette mémoire du ventre ? Quels mots tisser pour accompagner ce projet de grossesse, et rendre à cette jeune femme sa confiance en son corps, sa confiance en elle ?

**Salle 2 :** modérateur Brigitte DUMEZ

14h – 14h45 : ***De la Danse Mouvement Thérapie à la Discipline du mouvement authentique. Un art de la présence et du verbe*** - Françoise BROILLET, danse mouvement thérapeute (MA DMT - Suisse).  
Le corps, un livre ouvert, s'écrit dans le moment présent grâce à la présence de l'autre. Le mouvement, une danse qui dit ce que, mû ou ému, le corps sait directement.

14h45 – 15h30 : ***Du geste à l'expression*** - Anna BAYLE et Kerstin ECKSTEIN, art-thérapeutes.  
Un projet d'art-thérapie auprès de patients adultes atteints de psychose déficitaire grave en hôpital de jour. La relation à l'autre passe par le corps et l'agir ; et bien souvent le lien est rompu, la personne se replie sur elle-

même. Nous concevons ce projet comme un espace-temps de rencontre, en nous situant dans une recherche clinique, artistique et créative.

15h30 – 16h15 : ***Du langage-objet à la chair du langage*** - Ruth NAHOUM, art-thérapeute/ plasticienne, Edith VIARMÉ, directrice pédagogique de l'INECAT.

Certes, l'expérience de création se nourrit de silences et de l'ouverture à un monde de vibrations et de tonalités. Mais le langage peut avoir un rôle primordial à jouer dans l'expérience créatrice.

**Salle 3 :** modérateur Julie CUTELLI

14h – 14h45 : ***Lorsque la création fait langage*** - Anne-Laure LETONDOZ, art-thérapeute, accompagnante en art transformationnel, formatrice.

A partir de cas cliniques et une écoute phénoménologique, nous questionnerons le langage en tant que manière d'être au monde et en relation. Comment le jeu devient langage ? Comment les couleurs remplacent les mots ? Comment le langage du corps fait sens ?

14h45 – 15h30 : ***"EST-CE QUE CA ME PARLE ?" Comment le langage des musées permet l'accès à l'expression et à la créativité*** - Dr. Florence BONTÉ, médecin gériatre et Audrey ERPELDING, art-thérapeute, psychopraticienne relationnelle.

Nous présenterons l'état de nos réflexions sur une clinique art-thérapeutique en lien avec les musées, notamment avec l'aide de concepts psychanalytiques, des neurosciences de l'esthétique, et de la philosophie.

15h30 – 16h15 : ***"BOMBES À RETARDEMENT" Performances, Graphismes et Faits incestueux*** - Jocelyne VAYSSE, psychiatre, docteur en psychologie clinique et pathologique, HDR.

Comment dépasser, à distance, la violence réactionnelle à des faits incestueux ? Apaiser la blessure interne emprunte la voie graphique, créative et résiliente, telle 'une bombe à retardement', pour 2 femmes. Les actions cathartiques entre destruction et création de N. de Saint-Phalle sur ses propres œuvres et les dessins explosifs d'une patiente en psychothérapie.

Pause-café : 16h15 -16h45

Séance plénière : modérateur Montaine BRUSLÉ

16h45 – 17h30 : ***Le GRAT : l'intérêt de réfléchir entre art-thérapeutes avec nos mots si singuliers*** - Sylvie BASTÉ, art thérapeute/plasticienne et les membres du Groupe de Réflexion sur l'Art-Thérapie.

Un groupe d'art-thérapeutes qui s'est créé par l'envie de se rencontrer, de se servir d'une dynamique de groupe pour échanger des regards, des impressions, des expériences et réfléchir ensemble sur nos outils et pratiques.

Clôture du colloque : 17h30 -18h

---

## Inscription au 17<sup>ème</sup> Colloque de la FFAT

« Art-thérapie et langages »

25 et 26 mars 2017 – SAINT DENIS

### et/ou Bulletin d'adhésion / ré-adhésion 2017

☐ Je suis déjà adhérent, je renouvelle mon adhésion en tant que :

☐ MSI : 60 € ☐ MAA : 90 € ☐ MSPM : 100 € ☐ MAR/O, MAR/A : 120 €  
MAA n° : .....

Je m'inscris au colloque et je choisis un atelier :

Choix 1 : Atelier n° ..... Choix 2 : Atelier n° .....

*Les inscriptions aux ateliers seront enregistrées  
par ordre d'arrivée et en fonction des places disponibles.*

☐ Je ne m'inscris pas au colloque

☐ Je ne suis pas encore adhérent, je souhaite m'inscrire  
au colloque et adhérer :

☐ MSI : 60 € ☐ MSPM : 100 €

*Je joins la fiche d'adhésion à télécharger sur le site, remplie et signée.*

☐ Je souhaite m'inscrire au colloque 2017 sans adhérer :

☐ 125 € ☐ Chômeur ou étudiant : 75 €

*Je joins un justificatif de moins de trois mois.*

NOM.....

Prénom.....

Adresse.....

.....

Tél.....

E-mail .....

Date d'inscription .....

**ATTENTION : date limite d'inscription le 15 mars 2017.**

Les bulletins sont à renvoyer remplis et accompagnés du  
règlement par chèque à l'ordre de la FFAT,  
à l'adresse suivante :

**FFAT c/o Montaine BRUSLÉ**  
8 rue de Paradis  
75010 PARIS



**Ffat** Fédération Française  
des Art-thérapeutes

Association loi 1901 - Siret : 518 180 310 00022 - Siège social : 19, rue Brézin 75014 PARIS, France  
tél. : +33(0)6 78 24 17 77 - mail : contact@ffat-federation.org - site : www.ffat-federation.org